

FR

ACCESSOIRES METAL

Amplificateurs Réducteurs Bouchons

Directive 2014/34/UE - Pour atmosphères explosives

CERTIFICAT ATEX : LCIE 02 ATEX 0038 U

CERTIFICAT IECEX : IECEX LCIE 15.0077U

CERTIFICAT INMETRO : BVC11.0667

CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955



Déclaration de Conformité Composants

- Ces matériels répondent aux exigences de la directive 2014/34/UE «Directive ATEX»

0081 II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

The 01/01/19, le Responsable ATEX : UREK josua

Marquage ATEX est:

II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

Marquage IECE x est: Ex e II Ex tD A21

FONCTIONS :

- Les réducteurs, les amplificateurs peuvent être montés dans un trou lisse ou un trou taraudé.
- Ils permettent de monter une entrée de câble de filetage identique ou différent, inférieur ou supérieur en Ex e.
- Les bouchons permettent l'obturation d'un percage lisse ou taraudé d'une enveloppe Ex e non utilisée.
- L'étanchéité entre le réducteur, l'amplificateur ou le bouchon et l'enveloppe doit être assurée par le montage d'un joint plat.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

- Utilisation en zones 1 & 2
- Ex e : groupe II.
- Utilisation en zones 21 & 22 - Ex tb : protection poussières conductrices et non conductrices
- Gamme de température ambiante certifiée : Avec joint Néoprene : -20°C a +80°C
- Montage avec écrou en laiton dans trous lisses
- Étanchéité avec joint de queue: Exigence normative Ex : IP64 mini Selon CEI 60529: IP66/68
- Attention : montage du joint plat obligatoire en zones poussiéreuses 21 & 22
- Conforme aux normes : EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), et EN 60079-7 (2015), IEC 60079-0:2011, IEC 60079-31:2013 et IEC 60079-7:2015

Amplificateurs
Erweiterungen
Enlargers
Amplificadores
Дополнения

Bouchons
Blindstopfen
Plugs
Tampões
Заглушки

Réducteurs
Reduktionen
Reducers
Redutores
Переходники

1

Joint plat
Flachdichtung / Gasket seal
Junta de vedação /
Плоское уплотнение

2

Gamme de produit
Product range
Produktpalette
Gama de produtos
Ассортимент продукции

	Tailles Sizes Größe Tamanho Размеры	Couples de serrage Tightening torques Anzugsdrehmoment Torque de aperto Момент затяжки
Plugs ISO	M20 M25	2,5 N.m
Enlargers ISO/ISO	M20/M25	4 N.m
Reducers ISO/ISO	M25/M20	2,5 N.m

3

Écrou
Gegenmutter / Lock nut
Contra porca / контргайка

GB



METALLIC- ACCESSORIES

Enlargers, Reducers and Plugs

Directive 2014/34/UE - For potentially explosive areas

ATEX CERTIFICATE : LCIE 02 ATEX 0038 U

IECEX CERTIFICATE : IECEX LCIE 15.0077U

INMETRO CERTIFICATE : BVC11.0667

Ex EAC TR CU EX CERTIFICATE : RU C-FR.ГБ05.В.00955

Declaration of Conformity Components

- These accessories meet requirements of the directive 2014/34/UE «ATEX Directive»

0081 II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

The 01/01/19, the ATEX Manager UREK

josua. ATEX marking is:

II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

IECE x marking is: Ex e II Ex tD A21

FUNCTIONS :

- Enlargers, reducers can be assembled on to blank hole or threaded hole.
- They permit to assembly a cable gland with lower or upper thread in Ex e.
- Plugs are allowing obturation of blank hole or threaded wall Ex e enclosure.
- The sealing between the enlarger, reducer and plug and its enclosure can be assured by the use of a flat sealing.

TECHNICALS SPECIFICATIONS :

- Zones 1 & 2
- Ex e : Group II
- Zones 21 & 22 - Ex tb : conductives and non conductives Dust protection
- Application temperatures : - 20°C to +80°C With Neopren flat sealing
- Assembling with brass lock nut in not threaded hole.
- Protection type with threadsealing : IP mini normative Ex: IP64 According to CEI 60529: IP66/68
- Warning : the threadsealing must be assembled if utilisation in zones 21 & 22
- According to : EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014) and EN 60079-7 (2015), IEC 60079-0:2011, IEC 60079-31:2013 and IEC 60079-7:2015

D



ZUBEHÖR METALL

Erweiterungen Reduktionen Blindstopfen

Richtlinie 2014/34/UE - Für explosionsgefährdete

ATEX ZERTIFIKAT : LCIE 02 ATEX 0038 U

IECEX ZERTIFIKAT : IECEX LCIE 15.0077U

INMETRO ZERTIFIKAT : BVC11.0667

CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955

Konformitätserklärung Komponenten

- Diese Zubehören erfüllen die Anforderungen der

Richtlinie 2014/34/UE «ATEX-Directive»

0081 II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

Am 01/01/19, Der ATEX-Leiter UREK josua

ATEX Markierung :

II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

IECE x Markierung : Ex e II Ex tD A21

FUNKTIONEN :

- Reduktionen, Erweiterungen können in unterschiedlichen Ex e Anschlussgewinde Gehäusen montiert werden.
- Sie erlauben eine Kabelverschraubungen mit Niedrigen oder Höheren Gewinde in Ex e Montage.
- Die Blindstopfen dienen zum Verschluss von Zündschutzart "e" Gehäusen, ohne das Einschraub-Gewinde zu verwenden.
- Die Dichtheit zwischen Reduktionen, Erweiterungen oder Blindstopfen und Gehäuse ist nur unter Verwendung einer Flachdichtung gewährleistet.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :

- Für Zonen 1 & 2 geschützt
- Ex e : Gruppe II
- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Ex tb : Leitfähig und nicht Leitfähig Staub Schutz
- Einsatz Temperatur : - 20°C bis + 80°C Mit Gewinde-Dichtung aus Neopren.
- Bei Durchgangsbohrungen muss mit einer Gegenmutter aus Messing montiert werden.
- Schutzart mit Gewindedichtung : Erfordernis normativ Ex: IP64 mini Gemäß CEI 60529: IP66 & 68
- Achtung : In Zonen 21 & 22, muss die Gewindedichtung montiert sein.
- Gemäss Normen : EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014) und EN 60079-7 (2015), IEC 60079-0:2011, IEC 60079-31:2013 und IEC 60079-7:2015

P



Metal - COMPONENTES

Amplificadores Redutores Tampões

Portaria INMETRO 179 de 18/05/2010

Para áreas potencialmente explosivas

CERTIFICADO INMETRO : BVC11.0667

CERTIFICADO ATEX : LCIE 02 ATEX 0038 U

CERTIFICADO IECEX : IECEX LCIE 15.0077U

CERTIFICADO TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955

Declaração de conformidade :

A certificação para este produto é o modelo com avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do processo de produção e ensaios no produto, conforme cláusula 6.1 do requisito de avaliação da conformidade, anexo à Portaria N° 179 do INMETRO, publicada em 18 de Maio de 2010, 01/01/19, UREK josua Responsável ATEX.

A marcação INMETRO será : Ex eb IIC Gb IP64/IP66/IP68 (5 bar).

Ex tb IIIC Db IP64/IP66/IP68 (5 bar).

FUNÇÕES :

- Amplificadores, redutores podem ser montados em furos rosqueados ou passantes.
- Eles permitem a montagem de um prensa cabo com menor ou maior tamanho de rosca, em Ex e.
- Os tampões permitem a vedação de furos rosqueados ou passantes em equipamentos Ex e
- A vedação entre o amplificador, redutor, ou tampão e o equipamento pode ser garantida com o uso de um anel de vedação na rosca externa da peça.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS :

- Zonas 1 e 2
- Ex e : Grupo II
- Zonas 21 e 22 - Ex tb : proteção para Poeira condutivo e não-condutivo
- Temperatura de trabalho : -20°C a +80°C Com anel de vedação em Neoprene
- Montagem com contra porca em latão em furos passantes
- Tipo de proteção : IP66 e IP68 com anel de vedação na rosca
- Atenção : a vedação na rosca deve ser feita para utilização em zonas 21 e 22
- De acordo com : ABNT NBR IEC 60079-0:2013, ABNT NBR IEC 60079-31:2013 e ABNT NBR IEC 60529:2017, ABNT NBR IEC 60079-7:2014.

RUS

АКСЕССУАРЫ ИЗ ЛАТУНИ

Дополнения, соединительные части, и заглушки

Технический регламент Таможенного союза 012/2011

Сертификат ТР ТС 012/2011

НАНИО «ЦВЭ» № TC RU C-FR.ГБ05.В.00955

Декларация соответствия:

-Данные аксессуары выполняют требованиями Технического Регламента Таможенного Союза 012/2011.

Ex-маркировка для взрывоопасных газовых сред: Ex e II Gb U

Ex-маркировка для взрывоопасных пылевых сред: Ex tb IIIC

Степень защиты от внешних воздействий IP66 или IP68

НАЗНАЧЕНИЕ И УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

- Дополнения и Соединительные части различной резьбы Ex e для установки в корпус.
- Они позволяют осуществить сборку кабельвводов в Ex e с нижней и верхней резьбой.
- Заглушки предназначены для блокировки корпусов типа взрывозащиты "е", без использования резьбы для винчивания.
- Плотность между переходниками, дополнениями или заглушками и корпусом обеспечивается только с использованием плоского уплотнения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Для зон 1 и 2 с защитой
- Ex e : Группа II
- Для зон 21 и 22 с защитой - Ex tD : С электропроводимостью и без нее, с защитой от пыли
- Температура при эксплуатации: - 20°C ≤ t ≤ + 80°C с резьбовым уплотнением из неопрена.
- При сквозных отверстиях необходимо проводить установку с контргайкой из латуни.
- Тип защиты: IP 66 & 68 с резьбовым уплотнением
- Внимание: В зонах 21 и 22, должно быть Установлено резьбовое уплотнение.
- соответствуют требованиям:
- ГОСТ Р МЭК 60079-0:2011;
- ГОСТ Р МЭК 60079-31:2010;
- ГОСТ Р МЭК 60079-7:2012

